

## Condizioni generali di contratto (AGB)

Le presenti CGC costituiscono parte integrante di tutti gli accordi relativi agli ordini effettuati presso una società del Gruppo Trauffer. In assenza di accordi scritti contrari o di disposizioni di legge vincolanti, si applicano esclusivamente le seguenti disposizioni:

### 1 Offerte

Le nostre offerte sono valide per 3 mesi. Qualsiasi altro periodo di validità sarà indicato nell'offerta. I prezzi indicati si basano sull'orario di lavoro giornaliero. Per i lavori in ritardo e a fine settimana verranno applicati dei supplementi in base alle tariffe in vigore.

### 2 Prezzi

Tutti i prezzi sono espressi in CHF, IVA esclusa. I costi di installazione vengono addebitati in modo forfettario. I costi di installazione comprendono, tra l'altro, il tempo di viaggio, compresa la composizione del veicolo fino a destinazione, nonché il carico e lo scarico delle macchine e degli strumenti, compresa la pulizia. I lavori di asciugatura, i di attesa non imputabili al cliente, i supplementi notturni e per il fine settimana, ecc. vengono addebitati in base alle ore effettivamente lavorate. La premarcatura e la rimozione delle marcature esistenti saranno addebitate in base all'entità del lavoro o alle ore effettivamente necessarie. I prezzi sono soggetti a modifiche senza preavviso.

#### 2.1 Tariffe

=Supplementi all'ora CHF 20.00 per dipendente  
Supplementi di sabato e domenica per ora = CHF 40.00 per dipendente (soggetti a variazioni regionali).

### 3 Fatturazione

Il lavoro viene fatturato in base alla quantità effettiva. Le quantità in eccesso o in difetto saranno fatturate in base al listino prezzi in vigore. Le offerte a pacchetto fanno eccezione.

### 4 Valore minimo dell'ordine

Il valore minimo dell'ordine per la merce è di CHF 50.00, escluse spese di spedizione, imballaggio e IVA. Le consegne di merci inferiori a CHF 50.00 saranno fatturate al valore minimo dell'ordine. Il valore minimo dell'ordine per i lavori di marcatura e segnalazione è di CHF 500.00, IVA esclusa.

### 5 Condizioni di consegna e imballaggio

Termini di consegna standard EXW (Incoterms 2010). Consegne espresse e/o altri termini di consegna devono essere concordati per iscritto. I costi di trasporto che ne derivano e i costi per l'imballaggio o i materiali di imballaggio il trasporto sicuro dei prodotti fatturati separatamente.

### 6 Tempi di consegna

I termini di consegna sono stabiliti a nostro giudizio. Il mancato rispetto delle date e dei termini di consegna non darà diritto all'Acquirente di annullare l'ordine e/o al risarcimento dei danni. Sono possibili consegne parziali.

### 7 Conferma dell'ordine

Per ordini inferiori a CHF 2.000,00 è sufficiente semplice conferimento d'ordine ai sensi della RU 394 e seguenti. Per gli ordini di importo compreso tra CHF 2.000,00 e CHF 10.000,00 è necessaria l'accettazione scritta dell'offerta. Per ordini superiori a CHF 10.000,00, l'accettazione dell'ordine viene documentata con la conferma d'ordine. I prezzi e l'esecuzione sono conformi alle specifiche contenute nella conferma d'ordine. Se il non si oppone entro 2 giorni dal ricevimento della conferma, questa si considera accettata.

### 8 Mutazioni/annullamento dell'ordine

Le spese aggiuntive per le successive modifiche / mutazioni degli ordini confermati saranno fatturate in aggiunta. L'annullamento degli ordini effettuati richiede il nostro esplicito consenso. Le spese per i materiali, i salari e le spese già sostenute fino a quel momento saranno dovute nonostante l'annullamento.

### 9 Modelli, materiale d'immagine, supporti di dati

I lavori supplementari causati dal cliente, che non inclusi nell'offerta/prezzo, saranno addebitati in aggiunta in base al tempo impiegato. Si tratta essenzialmente di (Ri)creazione, pulizia e/o revisione dei modelli ricevuti, dei dati, del materiale testuale o delle immagini.

### 10 Buono per l'esecuzione / Buono per la stampa

Possiamo creare un GzA / GzD su richiesta. I costi aggiuntivi di CHF 40,00 per GzA / GzD sono indicati e addebitati separatamente sulla fattura.

### 11 Documentazione tecnica

I documenti tecnici di qualsiasi tipo (schizzi, disegni, progetti, campioni, modelli, GzA/GzD ecc.) forniti da una società di Trauffer Group AG non possono essere copiati o utilizzati per terzi o divulgati questi ultimi senza autorizzazione scritta. Tutti i diritti sui documenti rimangono di proprietà di Trauffer Group AG.

### 12 Reclami

I difetti devono essere denunciati per iscritto entro 10 giorni lavorativi dal ricevimento della merce ordinata e/o dall'accettazione dei lavori eseguiti. L'obbligo di garanzia a carico Trauffer Group AG sussiste solo nella in cui i difetti siano stati notificati in forma corretta entro tale termine. I difetti che non è stato possibile scoprire durante l'ispezione accurata della merce o l'accettazione del lavoro eseguito (difetti nascosti) devono essere segnalati immediatamente dopo la loro scoperta, ma al più tardi entro il periodo di garanzia.

### 13 Esclusione di responsabilità

Sono esclusi dalla responsabilità per i difetti i danni che si verificano dopo il trasferimento dell'e i danni dovuti a un uso inadeguato o improprio dei materiali di esercizio, a un montaggio o a una messa in funzione errati da parte di terzi, a una manipolazione negligente, a una sollecitazione eccessiva o ad altri influssi simili. Se l'acquirente o un terzo esegue improprie, il fornitore non è responsabile delle conseguenze che ne derivano.

### 14 Mantenimento del titolo

Fino al completo pagamento del prezzo di acquisto, la merce consegnata/il eseguito e i prodotti rimangono di proprietà di Trauffer Group AG. Con il pagamento dell'ultima rata, la proprietà viene trasferita all'acquirente senza ulteriori indugi. L'acquirente si impegna a non disporre della merce mediante vendita, pegno, locazione, prestito o in qualsiasi altro modo fino al completo pagamento del prezzo di acquisto.

### 15 Condizioni di pagamento

Entro 30 giorni fattura rigorosamente al netto. Le detrazioni non autorizzate saranno addebitate successivamente. In caso di ritardo nel pagamento, verranno addebitati interessi di mora del 5% al mese. Per ogni sollecito verrà addebitata una tassa di 50,00 CHF.

### 16 Garanzia bancaria / fideiussione

Le garanzie bancarie e le fideiussioni vengono concesse solo in casi particolari e devono essere concordate per iscritto. Le spese sostenute per la presentazione della garanzia sono a carico del cliente.

### 17 Marcatura

#### 17.1 Esecuzione

La data di esecuzione concordata con il cliente al momento dell'ordine.

#### 17.2 Pre-marcatura

La premarcatura viene eseguita in base alle specifiche del cliente. La creata deve essere accettata dal cliente o dal suo rappresentante in loco. Le modifiche alle marcature completate o apportate dopo l' saranno addebitate al costo.

#### 17.3 Condizioni del suolo

Le marcature su substrati in calcestruzzo richiedono un primer. Il calcestruzzo deve essere completamente asciutto, altrimenti si verificherà una scagliatura. Se la superficie del calcestruzzo indurita, deve essere rimossa in loco meccanicamente o con acqua ad alta pressione prima dell'applicazione della marcatura, altrimenti non si può garantire l'.

#### 17.4 Per marcature a spruzzo

La superficie da marcare deve essere priva di olio, polvere e grasso. Sigillanti e vernici possono problemi di adesione e scolorimento della marcatura. A seconda della situazione, il pretrattamento del substrato (rimozione del sigillante o del primer) e un modello di adesione possono essere un prerequisito per una marcatura senza muri con garanzia.

#### 17.5 Pulizia e isolamento

Il cliente è responsabile di mantenere sgombro, pulire e delimitare le aree da marcare. Gli interventi necessari da parte nostra saranno addebitati in base alle tariffe in vigore. Quando si lavora in spazi chiusi, il cliente deve assicurarsi che ci sia una ventilazione sufficiente e che non ci siano fonti di accensione (rischio di esplosione).

#### 17.6 Tempi di attesa

I tempi di attesa non dovuti a nostra colpa e i tempi di attesa per l'asciugatura dei materiali di marcatura durante i mesi invernali (novembre - marzo) addebitati secondo le tariffe vigenti.

#### 17.7 Materiale

Dovranno essere utilizzati i materiali elencati nel preventivo. Se il richiede un design diverso, questo verrà addebitato in base al listino prezzi valido.

### 17.8 Per marcature a spruzzo

A seconda delle condizioni del pavimento, è necessario creare un modello di adesione. Se questo prodotto non fornisce l'adesione richiesta, è necessario riproporre un prodotto adeguato.

### 17.9 Lavoro di pallinatura

La granigliatura è una tecnica di sabbiatura economica, a bassa emissione di polvere e rispettosa dell'ambiente, per la rimozione, l'irruvidimento e la pulizia o per la sabbiatura in preparazione di un ulteriore trattamento di pavimenti di ogni tipo e dimensione.

#### Esempi di applicazione:

Rimozione di rivestimenti in gomma, olio e vernice sulle seguenti superfici: pavimenti in calcestruzzo duro e mono, pavimenti in pietra artificiale e naturale (all'interno e all'esterno), tutte le superfici stradali.

#### Prerequisiti:

- L'alimentazione elettrica 2 x CE16/400V deve essere in loco. Se necessario, l'appaltatore può fornire un generatore di emergenza a pagamento.
- L'accessibilità delle nostre attrezzature deve essere garantita.
- Le superfici da trattare devono essere asciutte e pulite.
- Non devono essere presenti veicoli nel raggio di 30 metri dall'area da trattare. Si possono verificare danni alla vernice a causa di possibili scagliature del materiale di sabbiatura.
- La distanza di lavoro da ostacoli quali pareti, pilastri e simili circa 20 metri.
- Lo smaltimento del materiale sabbiato è incluso nei prezzi unitari.
- Quanto meno solido è il substrato, tanto più visibili saranno in seguito i segni di lavorazione.

### 17.10 Spese aggiuntive

Le spese aggiuntive e gli imprevisti saranno fatturati sulla base del listino prezzi in vigore, a meno che non siano inclusi nell'offerta scritta, ad es. tinte speciali, angoli di parcheggio al posto di linee estese, pretrattamento superficie e della mano di fondo (adesione), lavoro nei fine settimana e di notte, illuminazione durante il lavoro notturno, rimozione e smaltimento della pellicola, consumo di vernice aggiuntivo dovuto a drenaggio, ghiaia, trucioli, superfici in asfalto micro e mastice a freddo, rimozione meccanica della pellicola (demarcazione), spruzzatura su cordoli, pilastri e muri, ecc.

## 18 Garanzia

### 18.1 Marcatura

Se non diversamente concordato per iscritto, si applicano i punti indicati nel foglio informativo "Foglio informativo sulla garanzia USTRA" dell'Ufficio federale delle strade e in accordo con l'Associazione svizzera per la ricerca sulla sicurezza stradale (SISTRA).

**18.2** In linea di massima, per le marcature a nastro si applica un periodo di garanzia di 3 mesi, a meno che non sia indicato diversamente nell'offerta. I danni alle strisce causati da spazzaneve, catene da neve, chiodi e veicoli cingolati non sono coperti dalla garanzia. Questo vale anche per i danni causati da terzi durante la fase di costruzione, in quanto la rotazione dei veicoli sulle strisce fresche può provocarne il distacco.

### 18.3 Segnalazione

Se non diversamente concordato per iscritto, si applicano i periodi di garanzia specifici del prodotto dei fornitori di pellicole.

### 18.4 Prodotti commerciali

Secondo il produttore

### 19 Legge applicabile, luogo di adempimento e foro competente

Si applica il diritto svizzero. Il luogo di adempimento e la giurisdizione per tutti i tipi di procedimento è esclusivamente il tribunale competente presso la sede legale della rispettiva filiale di Trauffer Group AG.

**19.1** Trauffer Group AG è un membro del Gruppo KSG.

## 20 Clausola di modifica

Si applica la versione attuale delle CGC.